



Совет Безопасности

UN LIBRARY

21131100

UN/SA COLLECTION

Distr.
GENERAL

S/24118
18 June 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 18 ИЮНЯ 1992 ГОДА НА ИМЯ
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить текст выступления заместителя премьер-министра Иракской Республики, главы иракской делегации на Конференции по окружающей среде и развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро, Бразилия, г-на Тарика Азиза от 9 июня 1992 года.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Совета Безопасности.

Примите заверения в моем глубочайшем уважении.

Абдул Амир А. АЛЬ-АНБАРИ
Посол
Постоянный представитель

Приложение

ВЫСТУПЛЕНИЕ ГЛАВЫ ИРАКСКОЙ ДЕЛЕГАЦИИ НА КОНФЕРЕНЦИИ ПО
ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ И РАЗВИТИЮ Г-НА ТАРИКА АЗИЗА

Бразилия, 3-14 июня 1992 года

Позвольте вначале выразить глубочайшую признательность за усилия, предпринятые Вашим правительством в деле подготовки этой крупной всемирной конференции. Я хотел бы также с удовлетворением отметить отношения дружбы и плодотворного и равноправного сотрудничества, связывавшие наши страны в течение ряда лет до введения всеобъемлющих санкций против Ирака и являющиеся хорошим примером сотрудничества между независимыми развивающимися странами.

Эта Конференция проводится в целях решения одной из самых острых проблем стоящих перед человечеством, проблемы окружающей среды и будущего этой планеты и сотен миллионов живущих на ней людей.

В рамках подготовки к этой Конференции была проведена широкомасштабная работа, в которой приняли участие специалисты, искренние поборники решения проблемы окружающей среды и представители правительств. Мы были и являемся свидетелями искренних намерений и горячего желания предпринять эффективные меры для защиты нашей планеты от различных опасностей. Однако еще до проведения Конференции и во время ее работы всем стало ясно, что развитые страны, которые в первую очередь несут ответственность за загрязнение нашей планеты, и прежде всего Соединенные Штаты, препятствуют достижению эффективных и взвешенных решений.

Политика военного, политического и экономического господства, проводимая Соединенными Штатами Америки в условиях так называемого нового мирового порядка, сочетается с господством в вопросах окружающей среды на планете, решением проблем извращенными методами и постановкой бедных развивающихся стран в зависимость, при этом Соединенные Штаты Америки в частности и богатые промышленно развитые страны в целом уклоняются от ответственности за загрязнение окружающей среды и принятия эффективных мер по спасению нашей планеты от грозящей ей опасности.

При решении этой проблемы, как и других важнейших проблем, стоящих сегодня перед человечеством, эти страны руководствуются двойственными критериями и используют тенденциозные методы.

Ирак - государство, цивилизации которого несколько тысяч лет. В нем возникли первые человеческие цивилизации. В течение ряда прошедших столетий развития человеческого общества и производства во всем его многообразии состояние окружающей среды в Ираке в целом было удовлетворительным. Несмотря на это, наша страна участвовала в осуществлении всех усилий международного сообщества, ориентированных на решение проблем загрязнения и поддерживала эффективные и разумные предложения и шаги в этом направлении. Однако в 1991 году состояние окружающей среды в нашей стране коренным образом изменилось, и окружающая среда стала постоянной и серьезной угрозой для жизни нашего народа и его будущего.

Военные действия (инициатором и основным участником которых были Соединенные Штаты Америки), предпринятые под предлогом выполнения резолюции 678 (1991) Совета Безопасности, нанесли нашей стране огромный ущерб во всех областях человеческой жизни. Бомбы и ракеты, использованные под предлогом защиты международной законности, были умышленно и самым непосредственным образом направлены против гражданских лиц во всех районах страны. Разрушению подверглись жилые здания, мечети и церкви, мосты, гражданские предприятия и культурные центры, а также памятники старины и музеи. Разрушения носят всеобъемлющий и ужасающий характер. Это подтверждают доклады миссий Организации Объединенных Наций и независимых наблюдателей. Однако я особо остановлюсь на разрушениях, оказавших непосредственное воздействие на окружающую среду в долине Тигра и Евфрата.

С первого дня военных действий массированной бомбардировке подверглись предприятия нефтяной промышленности, а также порты, насосные станции, нефтеналивные терминалы, а также четыре крупных фильтровальных установки ("Эш-Шуайба", "Эн-Насирия", "Эд-Даура" и "Бейджи"), находящиеся в крупных городах или их пригородах. Так, например, установка "Эд-Даура" находится на реке Тигр в Багдаде, а установка "Басра" - в пригородах города Басра. Затем бомбардировкам и разрушению подверглись производственные предприятия и крупные хранилища в районе месторождений в Эр-Румайле и Эз-Зубейре, а затем - предприятия по производству и очистке в Киркуке, а также компрессорные станции на магистральных трубопроводах и хранилища нефтепродуктов, а также газоконпрессорные станции и водопреснительные установки в южных и северных районах месторождения в Эр-Румайле.

Кроме того, были умышленно и целенаправленно обстреляны все электростанции страны. Количество нефти и нефтепродуктов, сгоревших, вылившихся на землю или попавших в источники воды, оценивается в 30 млн. баррелей, а количество сгоревших или попавших в источники воды различных химических веществ составляет более миллиона тонн. Разрушения электростанций и предприятий нефтяной промышленности, двух основных источников энергии страны, нанесли огромный ущерб окружающей среде. Так, полностью или частично прекратили функционирование приблизительно 70 процентов предприятий Ирака по обеспечению питьевой водой, что лишило граждан возможности доступа к ней. Кроме того, приостановилась работа 70 процентов станций по очистке тяжелой воды. В результате обстрела зачастую наносился ущерб установкам по очистке сточных вод на предприятиях и объектах нефтяной промышленности. Так, полностью были выведены из строя 12 установок и повреждены 20 других установок. Это привело к проникновению неочищенных тяжелых и сточных вод в реки и образованию в результате прекращения очистки тяжелых вод 2701 болота, а также повышению уровня грунтовых вод.

Обстрел объектов энергетической промышленности имел крайне опасные последствия для окружающей среды. Так, были выведены из строя компрессорные станции, используемые для очистки соленой воды, что привело к повышению ее уровня и наводнению пригодных для использования в сельском хозяйстве площадей. В результате этого ухудшилось качество и прекратилось использование сельскохозяйственных угодий площадью в 1 400 000 гектаров. Во время агрессии прямому обстрелу подверглись плотины и ирригационные системы, в результате чего, например, в летний сезон 1991 года в два раза сократилась площадь угодий, отведенных под рис, уменьшилось поголовье скота, а в результате

нехватки инсектицидов и запрета на использование иракскими властями гражданских самолетов для борьбы с порчей сельскохозяйственных культур расширились масштабы ее распространения.

Кроме того, во время войны было сброшено бомб и взрывчатых веществ общим весом в 108 000 тонн, что по разрушительной силе соответствует шести атомным бомбам, сброшенным на Хиросиму и Нагасаки в Японии. В результате передвижения военной техники и отрыва траншей был разрушен верхний слой почвы, а в результате направленных против Ирака военных операций был уничтожен многовековой растительный слой пустыни. Это явилось причиной значительного повышения уровня почвы и песчаных бурь в Багдаде и в целом в центральных и южных районах Ирака, количество которых в мае 1991 года в пять раз превысило аналогичный показатель за май 1990 года. Это крайне негативно сказалось на окружающей среде, жизни людей и животных.

Одним из наиболее серьезных отмечавшихся фактов являются данные, содержащиеся в докладе Агентства по атомной энергии Великобритании и касающиеся использования войсками союзников противотанковых снарядов, изготовленных из обедненного урана, содержащего химические и радиоактивные вещества, воздействие которых может иметь крупномасштабные катастрофические последствия для жизни людей и окружающей среды. Десятки тысяч противотанковых снарядов, изготовленных из обедненного урана, были выпущены по иракским автомашинам из американских и английских самолетов и танков. Химические ядовитые вещества и остаточная радиация, которую излучают осколки этих снарядов, представляют огромную опасность для жизни тысяч людей. Из американских танков по иракским автомашинам было произведено 5000 выстрелов снарядами из обедненного урана, а из американских самолетов были произведены десятки тысяч таких выстрелов. Снаряды, выпущенные из одних лишь танков, возможно, содержат более 50 000 фунтов обедненного урана, радиоактивного вещества, угрожающего жизни полумиллиона граждан. Международное сообщество должно со всей решимостью осудить это жестокое преступление против человечества.

Агрессивные военные действия, предпринятые против Ирака под предлогом выполнения резолюции Совета Безопасности, явились причиной крупномасштабных и сложных экологических проблем, затронувших воду, атмосферу и почву и обусловивших огромную нехватку продовольствия и медикаментов.

Представьте состояние больных и раненых в больницах в условиях отсутствия электроэнергии, медикаментов и других необходимых предметов, обусловленного введенными санкциями. В 1991 году число инфекционных больных во много раз превысило уровень 1989 года. Например, количество случаев заболевания столбняком среди детей возросло в 19 раз, тифом в 10 раз, а холерой составило 1317 случаев, при том что в 1989 и 1990 годах не было зафиксировано ни одного случая инфицирования этим заболеванием. Агрессивные действия войск союзников в Ираке являются грубейшим нарушением предусмотренных международным правом норм гуманного обращения, совершенным в ходе боевых действий, несмотря на то, что они предпринимались под предлогом защиты международной законности. Была подорвана вера в международное право и права человека, на что нельзя реагировать молча.

Приведенные нами данные были получены не иракским правительством, они представляют собой факты, содержащиеся в исследованиях, проведенных органами Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями и независимыми организациями, как, например, Гарвардский университет.

Таково состояние окружающей среды в Ираке. Кардинальное решение проблем, связанных с болезнями и загрязнением в Ираке, может быть достигнуто путем отмены введенных против нашего народа всеобъемлющих санкций. Я не хотел бы начинать политическую дискуссию с этой трибуны, предназначенной для обсуждения проблем окружающей среды. Однако существует несомненная связь между санкциями и состоянием окружающей среды в Ираке, что подтверждается в докладах самой Организации Объединенных Наций. Я не хотел бы углубляться в подробности позиции Совета Безопасности по данному вопросу, поскольку здесь не самое подходящее для этого место. Однако необходимо подтвердить основную мысль, состоящую в том, что, несмотря на расхождения в оценках достигнутого в деле выполнения принятых в отношении Ирака резолюций, к настоящему моменту в этой области был достигнут значительный прогресс. Ирак ответственно и позитивно воспринял резолюции Совета Безопасности, и он готов продолжать сотрудничество с Советом в деле выполнения обязательств, вытекающих из резолюции 687 (1991) Совета Безопасности и других резолюций, если Совет будет обеспечивать уважение суверенитета Ирака как независимого государства, соблюдение его основных законных интересов и принципа невмешательства во внутренние дела. Однако Совет Безопасности под влиянием незначительного числа его членов во главе с Соединенными Штатами Америки по политическим причинам, не согласующимся с резолюциями самого Совета, до сих пор не предпринял никаких шагов для отмены введенных против нашего народа тяжелейших всеобъемлющих санкций, что позволило бы ему продолжить нормальную жизнь и приступить к решению обострившихся проблем в области окружающей среды и здравоохранения, возникших в результате военных действий и санкций. С момента окончания боевых действий прошло уже полтора года. В течение всего этого времени Ирак неизменно и ответственно выполняет касающиеся его резолюции. В марте на заседании Совета Безопасности мы представили документы и факты, свидетельствующие о выполнении резолюций Совета, однако позиция Совета не изменилась и введенные против Ирака санкции по-прежнему в силе.

Мы просим Совет предпринять серьезные шаги по отмене санкций и прекратить выступать в качестве политического средства достижения целей, противоречащих принципам Устава. Мы обращаемся с призывом к международному сообществу оказать содействие в деле выполнения этой законной просьбы.

Я надеюсь, что это мое выступление на Конференции встретит поддержку, необходимую для обеспечения справедливости, и соответствует гуманным целям данной Конференции.
